Stage 1 - First Words Storybooks
A Gook Trick

Storytelling by Extended Stories?

- 더 길고 자세한 스토리 버전으로, 좀 더 높은 레벨의 수업이 가능합니다. 더 많은 언어 노출을 통해 학생들의 언어능력 향상뿐만 아니라 이해력과 상상력을 증진 시켜 줍니다.

♠ 이렇게 읽어주세요!

Stage 1. Biff and Chip Stories는 텍스트가 없는 그림책입니다.

학생들과 함께 그림을 보면서 다음과 같이 스토리텔링 해주세요. 페이지마다 읽은 내용에 관한 사실과 의견을 묻는 말이 포함되어 있습니다.

Cover/Introduction

This story is called a good trick. You can see whose trick it was &Look! Everyone is clapping. Biff and Chip are wearing special clothes. They are talking a bow. They must have put on a shadow. So it looks as if Biff and Chip perform the trick in their show. What sort of trick was it? Well, let's read the story and find out.

이 이야기의 제목은 A Good Trick이에요. 이제 누구의 마술인지 보게 될 거예요. Biff와 Chip의 마술을요. 보세요! 모두들 손뼉을 치고 있네요. Biff와 Chip은 특별한 의상을 입고 있고요. 인사를 하네요. 이제 쇼를 시작해야겠네요. Biff와 Chip이 그들의 쇼에서 마술을 보여줄 것 같네요. 어떤 마술인가요? 함께 읽으면서 알아봐요.

<그림을 보며 물어보세요>

Can you bow like Biff and Chip? Do a bow and show me.

Biff와 Chip처럼 인사할 수 있나요?

Who can you see in the audience?

객석에는 누가 있나요?

Page 1

Biff and Chip are putting on a show. They have made a big banner which say The Biff and Chip show.

Biff와 Chip이 쇼를 하네요. Biff와 Chip의 쇼라는 큰 현수막도 만들었어요.

'Ladies and Gentlemen and...er...dogs,' announced Biff.

'신사 숙녀 여러분...엄...개도,' Biff가 말했어요.

'We now present for your entertainment, our Amazing Trick.'

'이제 저희가 여러분께 즐거움을 드리기 위해 준비한 놀라운 마술을 선물하겠습니다.'

Mum looked at Dad. 'I wonder what they're up to,' she whispered.

엄마가 아빠를 바라보았어요. '아이들이 무얼 하려는지 궁금하네요.' 엄마가 속삭였어요.

'Ssh!' hisses Dad

'쉿!' 아빠가 말했어요.

Biff pointed to a large square shape. It was covered by a rug.

Biff는 큰 정사각형 모양을 가리켰어요. 그것은 천으로 가려져 있었어요.

Chip held the rug in both hands. 'First &Chip이 두 손으로 천을 잡았어요. '첫 번째로 천입니다.' 그가 말했어요. 그리고는 천을 벗겼어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What sort of clothes are Biff and Chip wearing? Talk about them.

Biff와 Chip은 어떤 옷을 입고 있나요? 그것에 대해 이야기해 보세요.

Why did Biff say 'and ...er...dogs' when she said 'Ladies and Gentleman?'

왜 Biff가 '신사 숙녀 여러분'이라고 할 때 '그리고...엄...개도'라고 말했나요?

Page 2~3

What was underneath the rug? There was still a big square shape.

천 아래는 무엇이 있었을까요? 여전히 큰 상자 모양이었어요.

This time it was covered by a sheet.

이번에는 종이로 싸여 있었어요.

'Ladies and Gentleman,' announced Chip.

'신사 숙녀 여러분' Chip이 말했어요.

'This is a trick that will amaze you.'

'이 건은 여러분을 놀라게 할 마술입니다.'

He pointed to the big shape. 'A sheet!' he said.

그는 큰 정사각형 모양을 가리켰어요. '종이입니다.' 그가 말했어요.

Biff took hold of the sheet with both hands.

Biff가 종이를 두 손으로 잡았어요.

'Watch carefully now,' she said as she pulled it off

'자, 이제 주의해서 보세요.' 그녀는 그렇게 말하고 종이를 벗겼어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think is under the sheet?

종이 아래는 무엇이 있을까요?

Can you remember what the banner that Biff and Chip have made says? You can see part of it at the top of the picture.

Biff와 Chip이 만든 현수막에 뭐라고 쓰여 있었는지 기억하나요? 그림의 위쪽에서 그것의 일부분을 볼 수 있을 거에요.

Page 4-5

What was underneath the sheet? 'A big box.' said Biff

종이 아래는 무엇이 있었나요? '큰 상자입니다.' Biff가 말했어요.

Biff and Chip took hold of it at each end.

Biff와 Chip이 양쪽 끝을 잡았어요.

'Ladies and gentleman,' said Chip. 'This trick has never been seen before by any human eyes.'

'신사 숙녀 여러분' Chip이 말했어요. '이 마술은 그전에는 어떤 사람에게도 선보인 적이 없는 마술입니다.'

'It has not even been seen by any dog,' said Biff.

'개의 눈에도 보인 적이 없는 마술이죠' Biff가 말했어요.

'And now,' said Chip, 'prepare to be amazed.'

'그리고 지금,' Chip가 말했어요. '놀랄 준비를 하세요.'

Biff and Chip lifted off the box.

Biff와 Chip은 상자를 벗겼어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What do you think is under the big box?

큰 상자 아래는 무엇이 있을까요?

What does it say in the upside-down arrow?

거꾸로 된 화살표에 뭐라고 쓰여 있나요?

Page 6-7

What was underneath the big box? Well, there was a much smaller box.

상자 아래는 무엇이 있었나요? 훨씬 작은 상자가 있었어요.

Biff pointed at the little box.

Biff가 그 작은 상자를 가리켰어요.

'A little Box,' she announced.

'작은 상자입니다.'그녀가 말했어요.

'Ladies and gentlemen,' said Chip. 'It is essential that you are completely quiet during the next part of this trick.'

'신사 숙녀 여러분' Chip이 말했어요. '마술의 다음 단계를 하는 동안은 정말 조용하셔야 합니다.'

<그림을 보며 물어보세요>

Can you guess what is in the little box?

작은 상자 안에는 무엇이 있을까요?

Page 8

Suddenly Kipper jumped out of the little box.

갑자기 작은 상자 안에서 Kipper가 뛰쳐나왔어요.

'Ta-da! Kipper, Biff and Chip said at once.

'짜잔~!' Kipper, Biff, Chip이 동시에 말했어요.

'Goodness me!' exclaimed Mum. 'Kipper looked just like a doll in the box. How could he go into that little box?'
'깜짝이야!' 엄마가 소리쳤어요. 'Kipper가 마치 상자 속의 인형 같구나. 어떻게 저 작은 상자에 들어갈 수 있었지?'

'What's even more amazing,' said Dad. 'Is how he managed to keep so still and quiet in there?'

'더 놀라운 것은,' 아빠가 말했어요. '어떻게 그렇게 조용하고 얌전하게 앉아 있을 수 있었던 거지?'

Everyone laughed. 'It was a good trick,' said everyone.

모두가 웃었어요. '재미있는 마술이었어' 모두가 말했어요.

<그림을 보며 물어보세요>

What is a jack-in-the-box?

jack-in-the-box가 뭐지요?

Why was it a good trick?

왜 재미있는 마술 이였나요?